

9 災害時の外国人への支援

令和7年10月1日現在

①発災時の支援: 多言語支援センターの設置、やさしい日本語・多言語での情報発信、避難所での受け入れ体制の整備等

※「災害時多言語支援センター」とは、行政機関等が発信する災害情報を多言語に翻訳したり、避難所を巡回して外国人の状況を把握し、ニーズにあった情報を提供する支援拠点を指します。

	市町村名	災害時多言語支援センター			その他発災時の支援			
		設置体制の有無	運営主体	多言語支援センターの内容	No.	名称	実施主体	内容
1	千葉市	有	千葉市国際交流協会	台風や地震等の情報を千葉市国際交流協会のHP・facebook・LINEで「やさしい日本語」を含む多言語で発信している。 千葉市と千葉市国際交流協会が締結した「災害時多言語支援センターの設置・運営に関する協定」に基づき、定期的に訓練やマニュアルの見直しを実施している。	①	多言語防災メール配信サービス	千葉市	災害時の緊急情報を、英語、中国語簡体字、中国語繁体字、韓国語、ベトナム語、スペイン語、ネパール語、タガログ語(フィリピン語)、フランス語、タイ語、ポルトガル語、インドネシア語の全12言語で配信する。
					②	避難所へのコミュニケーション支援ボードの設置	千葉市	絵記号等を用いて意思表示やコミュニケーションが図れるようにするため、「千葉市コミュニケーション支援ボード」を作成し、福祉避難室用備蓄品として各指定避難所に配備している。
					③	避難所・避難場所表示板の多言語表記	千葉市	指定避難所・指定緊急避難場所の入り口付近に設置している「指定緊急避難場所・指定避難所表示板」(H29～)について、日本語、英語、韓国語、中国語(簡体字)の4言語表記としている。
2	銚子市	無		①	避難誘導看板の英語表記	銚子市	平成27年12月17日付で、東電タウンプランニング(株)千葉営業所と広告付避難場所等電柱看板に関する協定を締結。当該広告を掲示する際、日本語表記と併せて英語表記を用いている。	
				②	津波避難誘導看板の英語表記	銚子市	英語表記を併記した津波避難誘導標識を設置。 ・普通規格公共電柱標識(巻広告29基) ・津波避難誘導看板(自立型5基)	
				③	避難場所誘導標識の英語表記	銚子市	英語表記を併記した避難場所誘導標識を設置。	
				④	海拔標識の英語表記	銚子市	英語表記を併記した海拔標識を設置。	
3	市川市	無		①	災害時外国人対応サポーター	市川市国際交流協会(市からの助成あり)	「災害時における外国人への支援に関する協定書」に基づき、大規模災害発生時において、市の要請等に基づいて、市川市国際交流協会が臨時市民相談室での相談業務や避難所での通訳支援等を行なうもの。	
4	船橋市	有	船橋市国際交流協会(市からの助成あり)	多言語またはやさしい日本語による情報発信を実施する。	①	ふなばし情報メール	船橋市	多言語(日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、フィリピン語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、ヒンディー語)に対応したメール配信を行い、防災情報等を提供している。
					②	避難所への多言語表示シートの設置	船橋市	市内各避難所に、開設時に必要と思われる多言語表示シートを最大10言語(日本語、やさしい日本語、英語、ロシア語、スペイン語、タガログ語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、ポルトガル語、ミャンマー語)で作成し、設置している。
5	木更津市	無		①	災害時通訳ボランティア	木更津市国際交流協会	災害時に避難場所等において外国人に対する情報の提供を行う。	
6	松戸市	無		①	避難所開設・混雑状況配信サービス	松戸市	災害時応援協定を株式会社VACANと締結し、パソコンやスマートフォンから、災害時の避難所開設・混雑状況を確認することが可能になった。サービスの一部が、英語、中国語、台湾語、韓国語に対応している。	
				②	避難所用ポータブル翻訳機	松戸市	災害時の外国人支援を目的に購入。災害時に活用するため、市民センター等の避難所へ配備。	
				③	外国人相談窓口の設置	松戸市・松戸市国際交流協会	公益財団法人松戸市国際交流協会による外国人に対する情報周知、相談や問い合わせの対応、避難所等での通訳支援等の協力を実施する協定を締結している。	
7	野田市	無		①	避難所への多言語表示シート等の設置	野田市	市内各避難所に、開設時に必要と思われる案内表示シートを5言語(日本語・英語・タガログ語・中国語・韓国語)で作成し、設置している。また、避難所でのルールなどを記載した「避難所生活の心得」の英語・中国語・ベトナム語版を作成している。	
				②	避難情報等の提供	野田市	野田市防災ポータルサイトにおいてスマートフォン等から災害時の避難情報、避難所開設情報、気象情報をはじめ、交通情報やライフライン情報などを専用サイトの言語設定4言語(英語、中国語(簡体字)、中国語(繁体字)、韓国語)や自動翻訳機能(243言語:2024年7月時点)を使用し、多言語で提供	

9 災害時の外国人への支援

令和7年10月1日現在

①発災時の支援: 多言語支援センターの設置、やさしい日本語・多言語での情報発信、避難所での受け入れ体制の整備等

※「災害時多言語支援センター」とは、行政機関等が発信する災害情報を多言語に翻訳したり、避難所を巡回して外国人の状況を把握し、ニーズにあった情報を提供する支援拠点を指します。

No.	市町村名	災害時多言語支援センター			その他発災時の支援				
		設置体制の有無	運営主体	多言語支援センターの内容	No.	名称	実施主体	内容	
8	佐倉市	有	佐倉市	避難所を利用する外国人に対し、「やさしい日本語」を活用した対応(相談、指示)などを予定、検討					
9	東金市	無			①	避難者カード多言語翻訳	東金市	災害時に避難所で避難者を受付する際に使用する避難者カードを多言語翻訳(英語・中国語・韓国語)し、避難所での外国人対応の際に使用する。	
10	旭市	無			①	避難誘導看板の設置	旭市	英語を併記した避難誘導看板を設置。	
					②	海拔表示版	旭市	英語を併記した海拔表示版を設置。	
					③	地域防災計画	旭市	地域防災計画において、要配慮者として位置付けている。	
11	習志野市	無			①	避難所案内板へ外国語を表記	習志野市	避難所案内板に日本語のほか、英語、中国語、韓国語を併記している。	
					②	習志野市地域防災計画	習志野市	地域防災計画において、災害発生時の要配慮者として位置付けている。	
					③	要配慮者支援マニュアル	習志野市	要配慮者支援マニュアルにおいて、災害時の通訳ボランティア等について記載している。	
12	柏市	有	柏市国際交流協会(市からの助成あり)	外国人にわかりやすく防災の知識を伝えることを検討、災害時情報を外国人に伝えるための準備	①	在住外国人災害時多言語支援	柏市、柏市国際交流協会	外国人防災情報支援(交流活動を行う施設の避難経路を学ぶ、等)。	
13	市原市	無			①	避難場所標識の多言語化	市原市	ピクトグラムの表示及び3か国語(英語・中国語・韓国語)に対応した避難所誘導標識の設置	
					②	避難行動要支援者	市原市	地域防災計画に要配慮者として位置付けている	
14	流山市	無			①	災害時のメール配信	流山市	台風や地震等の発生に伴う避難情報や注意喚起等の情報を、英語メールとして配信している。	
					②	避難所案内板の整備	流山市	市内指定避難(場)所に設置されている案内板のピクトグラム化及び英語表記化	
15	八千代市	有	八千代市	要配慮者(外国人)の救援に関することとして、避難行動要支援者名簿に登載のある者の安否確認の他、外国人の避難状況を第2、第3収容班を経由して収集を行う。要配慮者(外国人)の救援に関することとして、避難所等において必要がある場合には、外国語通訳の確保を行う。多文化交流センターの管理運営に関することとして、発災時の外国人支援を行う。					
16	我孫子市	無			①	避難場所標識の外国語表記	我孫子市	避難場所標識に英語及びピクトグラムを併記している。	
17	鴨川市	有	鴨川市	発災時にやさしい日本語と英語、中国語、ベトナム語を合わせた情報を市ホームページ及び避難所に掲載。災害が長期化した場合は、避難所巡回も行う。	①	災害時多言語表示シート	鴨川市	各避難所に設置。地域によって住んでいる外国人の国籍が違うため、掲載言語に違いあり。	
					②	災害時多言語指しボード	鴨川市	受付時に外国人とコミュニケーションがとれるよう、避難所キット内に配置	
18	鎌ヶ谷市	無			①	鎌ヶ谷市地域防災計画 外国人への対策	鎌ヶ谷市	地域防災計画において、要配慮者として位置付けている。	
					②	避難誘導看板の多言語表記	鎌ヶ谷市	避難経路や避難場所の看板に多言語(英語、中国語、韓国語)を入れている。	
19	富津市	無			①	避難所でのコミュニケーション支援ボードの活用	富津市	受付時に外国人とコミュニケーションがとれるよう、避難所キットに配置	
					②	避難所受付書類の多言語対応	富津市	避難所受付書類を複数言語で配置(英語、韓国語、中国語)	
					③	多言語での災害情報の提供	富津市	発災時にLINE等SNSにて多言語の情報取得先の案内を実施	
20	浦安市	有	浦安市	国際交流協会や国際センター、等の関係機関と連携し、多言語による災害情報の発信を行う。	①	多言語表示シート等の備蓄	浦安市	指定避難所における注意事項や生活情報等を多言語で表示したシートや多言語指しボード、避難者カード(多言語版)を、指定避難所の備蓄倉庫に配置している。	

9 災害時の外国人への支援

令和7年10月1日現在

①発災時の支援: 多言語支援センターの設置、やさしい日本語・多言語での情報発信、避難所での受け入れ体制の整備等

※「災害時多言語支援センター」とは、行政機関等が発信する災害情報を多言語に翻訳したり、避難所を巡回して外国人の状況を把握し、ニーズにあった情報を提供する支援拠点を指します。

No.	市町村名	災害時多言語支援センター			その他発災時の支援			
		設置体制の有無	運営主体	多言語支援センターの内容	No.	名称	実施主体	内容
21	四街道市	無			①	四街道市地域防災計画 外国人への配慮	四街道市	要配慮者(障害者・高齢者・妊婦・傷病者・外国人)に対しては自主防災組織やボランティアの協力により支援を行う。
					②	四街道市地域防災計画 外国人への配慮	四街道市	避難場所等を英語併記した防災ハザードマップを、市内全戸及び転入者へ配布。 また、避難場所の看板に英語を併記している。
22	八街市	無			①	八街市地域防災計画 外国人対策	八街市	地域防災計画において、災害時要援護者として位置付け
					②	避難所への多言語翻訳機の整備	八街市	早期開設避難所において外国人とコミュニケーションがとれるよう多言語翻訳機を整備
23	印西市	無			①	避難所案内板の多言語化	印西市	一部避難場所の案内板に英語・中国語・韓国語を併記
					②	避難行動要支援者 避難支援計画	印西市	災害発生時、外国人を含む要配慮者に情報伝達、安全確認、救護、避難誘導、避難所等における支援を実施する。
24	白井市	無			①	情報の提供	白井市	日本語の理解が十分ではない外国人向けに多言語での災害状況や支援に関する情報の提供を行う。
					②	災害時通訳・翻訳ボランティア	白井市	災害時に避難所等において外国人に対する情報の提供を行う。
25	富里市	無			①	外国人避難者への配慮	富里市	避難所に避難をされてきた外国人市民に合わせ、アルファ化米のみでなく、クラッカー等を備蓄している。 今後の備蓄についても、外国人市民でも食べやすいものを提供できるよう検討している。
26	南房総市	無			①	地域防災計画	南房総市	地域防災計画に要配慮者として位置付けている
					②	避難所開設・混雑状況の提供	南房総市	混雑可視化サービス(VACAN)でスマートフォン等から、災害時の避難所開設・混雑状況を多言語で提供
27	匝瑳市	無			①	匝瑳市防災メール	匝瑳市	多言語(日本語、英語、中国語(簡体字)、ベトナム語、タイ語)に対応したメール配信を行い、防災情報等を提供している。
					②	多言語指さしボード	匝瑳市	避難所受付時に外国人とコミュニケーションをとるために使用する。各避難所の防災備蓄倉庫に置いている。
28	香取市	無			①	香取市地域防災計画	香取市	地域防災計画において、要配慮者として位置付けている。
29	大網白里市	無			①	大網白里市地域防災計画	大網白里市	県が実施する外国人向け語学ボランティアの派遣依頼や国際交流協会等のボランティアに対する協力依頼を行い、情報提供や相談窓口の開設などを行う。
30	栄町	無			①	避難誘導看板の英語表示	栄町	緊急避難所の入り口付近に、日本語表記と併せて英語表記を用いている。
					②	翻訳機メガホン設置	栄町	災害時に避難所において外国人に対する周知用に整備している。
31	多古町	無			①	避難所運営	多古町	避難所に、必要と思われる案内の多言語化に努めている
32	横芝光町	無			①	横芝光町地域防災計画(外国人に対する対策)	横芝光町	地域防災計画において、外国人を要配慮者として位置付けている。
33	御宿町	無			①	避難誘導看板の英語表記	御宿町	避難経路や避難場所の看板に日本語のほかに英語を取り入れている。
					②	町内観光案内版の多言語化による外国人への避難誘導	御宿町	町内観光案内版を多言語化(英語、中国語、韓国語、スペイン語)し、避難場所の確認ができる。
【参考】千葉県	有	千葉県・千葉県国際交流センター						大規模災害等の発生時に、災害時多言語支援センターを迅速に立ちあげることができるよう協定を締結し、体制整備を行っている。同センターでは、災害情報の多言語での発信、翻訳など市町村の支援、語学ボランティアの派遣、外国人県民からの電話相談などの活動を行うこととしている。